

...stark  
im Verbund

**stadtwerke**

Vereinigte Stadtwerke GmbH

Bad Oldesloe  
Ratzeburg  
Mölln

**Öffnungszeiten**

**Ab 1. August**

ändern sich die Öffnungszeiten  
in unseren Kundenzentren

Mo + Do 8 - 17 Uhr

Di, Mi, Fr 8 - 12 Uhr

**NEU**

## Kundeninformation

Trinkwasser ist Leben

Abschlagsbeträge  
rechtzeitig angepasst

Ice Age 2  
Open-Air Kino

Verbrauchertipps



Unser Lebensmittel Nr. 1





## Trinkwasser ist Leben

Die Vereinigte Stadtwerke GmbH versorgt täglich mehr als 74.000 Einwohner in der Region über ihr 756 km langes Leitungsnetz mit frischem Trinkwasser zum Gebrauch.

### Kreislaufsystem sichert die Versorgung

Im Gegensatz zu Öl, Erdgas oder Kohle ist Wasser eine erneuerbare Ressource und steht in Deutschland, bedingt durch klimatische Bedingungen, in ausreichender Menge zur Verfügung.

Die Struktur unserer Wasserversorgung bildet dabei einen Kreislauf. Das, was als Niederschlag versickert, kommt als Grund- oder Quellwasser wieder hervor. Wasser aus Flüssen und Meeren verdampft, wird zu einer Wolke und gelangt als Regen oder Schnee wieder auf die Erde. Es kehrt damit immer wieder in den Kreislauf zurück.

Wichtiger Bestandteil des Wasserkreislaufs sind Wasserversorgung und Abwasserentsorgung. Das aus der Natur gewonnene Grundwasser gelangt über Pumpen zur Aufbereitung in eines unserer fünf eigenen Wasserwerke und wird von dort an unsere Kunden als „Wasser für den menschlichen Gebrauch“ weitergeleitet. Anschließend fließt das gebrauchte Wasser in die Kläranlage, wo es nach der Reinigung an die Natur zurückgegeben wird.



### Trinkwasser mit Spitzenqualität

Trinkwasser hat in Deutschland eine hervorragende Qualität. Im Unterschied zu vielen anderen Regionen der Welt ist es bei uns selbstverständlich, dass wir das Wasser aus der Leitung unbedenklich trinken können. Damit sind auch die höchsten Anforderungen an die Hygiene erfüllt. Sie folgen den strengen Vorgaben des Gesetzgebers, die vor allem in der deutschen Trinkwasserverordnung (TrinkwV) festgelegt sind.

Im Versorgungsgebiet der Vereinigte Stadtwerke GmbH spielt das Qualitätsmanagement eine wichtige Rolle. Es beginnt beim vorbeugenden Schutz der Trinkwasserressourcen und endet mit der Überprüfung der Wassergüte. Dabei erfordert der Transport vom Wasserwerk zu unseren Kunden ein besonderes Augenmerk. Bei Bau, Betrieb und Pflege der Anlagen gelten höchste technische Standards. Die Wasserlieferung bis zu Ihrem Hausanschluss durch uns unterliegt regelmäßigen amtlich überwachten und sorgfältigen Kontrollen. Ab dem Wasserzähler sind die Hauseigentümer/innen für die Einhaltung der Trinkwasserqualität verantwortlich. Und gerade auf dieser „letzten Meile“ in der Versorgung lauern Gefahren.

### Auszug aus den Analysedaten

Inhaltsstoffe in mg/l	Bad Oldesloe	Grabau	Mölln	Ratzeburg I Jägerstr.	Ratzeburg II J.-Falke-Weg	Lt. Trinkwasser Verordnung
Eisen	0,03	0,01	0,04	0,05	0,04	0,20
Nitrat	1,50	0,50	1,60	6,90	1,00	50,00
Nitrit	0,02	0,02	0,01	0,01	0,01	0,10
Calcium	70,20	118,00	84,00	104,00	86,00	400,00
Magnesium	6,99	12,40	10,90	9,30	6,10	50,00
Natrium	18,30	13,80	64,00	11,00	8,90	200,00
Sulfat	1,00	89,00	6,00	34,00	42,00	240,00
Chlorid	19,00	38,00	94,00	19,00	22,00	250,00
Fluorid	0,20	0,20	0,17	0,20	0,16	1,50



... stark  
im Verbund

**stadtwerke**

Vereinigte Stadtwerke GmbH

**Tipp**

**Fluorid- Auf die Menge kommt's an**

Für Eltern mit kleinen Kindern ist der Wert des Fluorid-Gehaltes des örtlichen Trinkwassers wichtig. Bei Säuglingen und Kindern in den ersten Lebensjahren kann auf zusätzliche Fluoridgaben verzichtet werden, wenn das Trinkwasser zwischen 0,3 und 0,7 Milligramm Fluorid pro Liter enthält und die Flaschennahrung damit zubereitet wird. Enthält das Wasser mehr als 0,7 Milligramm Fluorid, brauchen auch Kinder über zwei Jahren meist keine zusätzlichen Tabletten. Ob im Einzelfall dennoch eine Gabe von zusätzlichem Fluorid angebracht ist, muss mit dem Kinderarzt abgesprochen werden.



Zentrale:  
Schweriner Straße 90  
23909 Ratzeburg  
Tel. (04541) 807-01  
Fax (04541) 807-150  
www.vereinigte-stadtwerke.de  
info@vereinigte-stadtwerke.de

**Stillstandswasser - Gefahr für die Qualität**

Die Wasserleitungen der Hausinstallation können aus den unterschiedlichsten Materialien bestehen, z.B. Kupfer, Blei, verzinktes Eisen, Edelstahl oder Kunststoff. Die Installation dieser Leitungen darf nur von fachkundigen und zugelassenen Installateuren unter Beachtung der allgemein anerkannten Regeln der Technik vorgenommen werden und muss unter Berücksichtigung der örtlichen Wassereigenschaften (Wasserbeschaffenheit) erfolgen (DIN: 50930-6, www.din.de).

Trotzdem kann es in einzelnen Fällen dazu kommen, dass Metalle durch Korrosion aus den Werkstoffen (Leitungen, Armaturen) der kundeneigenen Hausinstallation herausgelöst werden, so dass im Standwasser (Stagnationswasser) höhere Gehalte dieser Metalle vorkommen, als in der Trinkwasserverordnung festgelegt ist. Das kann beispielsweise für Blei aus Bleileitungen, für Kupfer aus Kupferleitungen und für Nickel aus Armaturen zutreffen. Im Einzelfall kann es zum Beispiel bei neuen Hausinstallationen und bestimmten Wasserqualitäten

trotz Beachtung der einschlägigen Vorschriften und der Verwendung zugelassener Materialien, zu Kupferkonzentrationen im Trinkwasser über dem von der Trinkwasserverordnung vorgegebenen Grenzwert von 2 mg/l im Stagnationswasser kommen.

Empfehlung: Eltern mit Säuglingen wird grundsätzlich und unabhängig vom Installationswerkstoff empfohlen, kein Stagnationswasser (Wasser nach längerem Stillstand - z.B. morgens oder nach längerer Abwesenheit) für die Zubereitung von Säuglingsnahrung zu verwenden!

Durch Ablaufenlassen des in den Leitungen stehenden Wassers kann frisches, einwandfreies Trinkwasser aus dem Versorgungsnetz entnommen werden. In der Praxis empfiehlt es sich, das Wasser so lange laufen zu lassen, bis es gleichmäßig kühl aus der Leitung (das heißt aus dem Versorgungsnetz) kommt. Die Wassertemperatur im Versorgungsnetz liegt im Sommer und im Winter nämlich fast immer deutlich fühlbar unter der Temperatur der Hausinstallation.

Die Empfehlung, kein Stillstandswasser zur Zubereitung von Säuglingsnahrung zu verwenden, betrifft alle heute gebräuchlichen Installationswerkstoffe, insbesondere noch vorhandene Bleileitungen in Altbauten und Kupferleitungen in Gebieten mit korrosivem Wasser.

Hinweise auf ein konkretes gesundheitliches Risiko durch Kupfer für Säuglinge liegen für Schleswig-Holstein bisher nicht vor. Alle Empfehlungen zu Kupfer bei einer öffentlichen Wasserversorgung werden aus vorsorglichen Erwägungen heraus getroffen.

Für Bleirohre muss ein Austausch der Leitungen erfolgen, wenn der Grenzwert von 25 mg/l (ab 2013: 10mg/l) überschritten wird. Ein Merkblatt zu der Thematik „Blei im Trinkwasser“ ist vom Ministerium für Soziales, Gesundheit und Verbraucherschutz, dem Landesamt für Gesundheit und Arbeitssicherheit oder von ihrem Gesundheitsamt zu erhalten.

**Wasserhärte**

Wasserwerk	Ort, Gemeinde	Härtebereich	°dH	mmol
Am Ritzen	Bad Oldesloe, Pölitze, Rethwisch, Rümpel, Schlamersdorf, Sühlen	2	11,4	2,0
Grabau	Grabau, Bad Oldesloe Ortsteil Glinde	3	19,3	3,5
Jägerstraße	Ratzeburg, Bäk, Mechow, Schmilau, Ziethen, Mustin, Römnitz	3	16,6	3,0
Jacob-Falke-Weg	Ratzeburg, Harmsdorf, gebietsweise Einhaus	2	13,4	2,4
Alt-Möllner Straße	Mölln, Albsfelde, Bälau, Behlendorf, Besenthal, Breitenfelde, Fuhlenhagen, Gudow, Grambek, Langenlehsten, Lankau, Lehmrade, Niendorf/St., Talkau, Tramm, Hornbek, Kankelau, Schretstacken, Woltersdorf	2-3	14,0	2,1-2,7



## Openair Kinospaß für die ganze Familie mit dem Film ICE AGE 2

Versprochen ist versprochen! Am **Samstag, 19. August 2006**, ist es soweit. Wir feiern mit Ihnen zusammen 5 Jahre Vereinigte Stadtwerke beim großen Openair Familien-Kinospaß auf dem Marktplatz Bad Oldesloe.

Zunächst stehen unsere kleinen Besucher im Mittelpunkt. Ab **18:00 Uhr** beginnt die Feier mit einem **Spielfest** und dem „Elefanto Spielmobil“ des Kinderschutzbundes Stormarn für Kinder zwischen 6 und 12 Jahren. Um **21:30 Uhr** heißt es dann endlich: „Film ab!“ für Manni das Mammut und seine Freunde aus dem Kinoerfolg **ICE AGE 2**. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen schon jetzt einen fröhlichen Kinoabend.



### Öffnungszeiten Kundenzentren:

Mo + Do 8.00 – 17.00 Uhr  
Di, Mi, Fr 8.00 – 12.00 Uhr

### Kundenzentrum Bad Oldesloe

Lübecker Str. 56, 23843 Bad Oldesloe  
Tel. (04531) 162-102, Fax 162-151

### Kundenzentrum Ratzeburg

Schweriner Str. 90, 23909 Ratzeburg  
Tel. (04541) 807-01, Fax 807-150

### Kundenzentrum Mölln

Alt-Möllner Str. 37-45, 23879 Mölln  
Tel. (04542) 8009-103, Fax 8009-850

service@vereinigte-stadtwerke.de

## Jahresverbrauchsabrechnung

### Nachzahlungen zum Jahresanfang müssen nicht sein!

Nicht selten ist die Überraschung groß, wenn mit der Jahresverbrauchsabrechnung der Vereinigte Stadtwerke GmbH zum Jahresanfang eine Nachzahlung fällig wird. Das muss nicht sein! Unser Service für die Erstellung einer Zwischenabrechnung zeigt Ihnen, ob die monatlichen Abschlagsbeträge Ihrem Verbrauch und den aktuellen Energiepreisen angemessen sind.

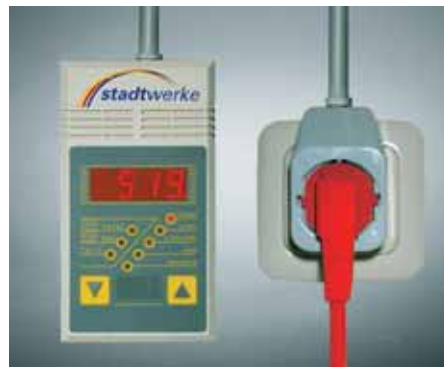
#### Strom-Jahresverbrauch gemessen in kWh

Haushalts-Mitglieder	niedrig	durchschnittlich	hoch
1	800	1.640	3.200
2	1.500	2.920	5.800
3	1.900	3.840	7.600
4	2.200	4.470	8.900

### Wie kann es zu Nachzahlungen kommen?

Die Höhe des monatlichen Abschlagsbetrages ist abhängig vom individuellen Verbrauch und von den aktuellen Energiepreisen. Ändern sich Verbrauch und/oder Preise, passt unsere Software

für die Abrechnung automatisch den Abschlagsbetrag für das Folgejahr in der Höhe an. Durch eine individuelle Änderung im Verbrauch kann es passieren, dass der neu berechnete Abschlag zu hoch ausfällt. Leider können unsere Mitarbeiter bei über 40.000 Kunden die Stimmigkeit der neu berechneten Abschlagsbeträge wegen z.B. eines geänderten Verbrauchsverhaltens nicht individuell kontrollieren. Dazu sind wir auf Ihre Hilfe angewiesen, denn eine Anpassung des Abschlagsbetrages ist auf Kundenwunsch jederzeit möglich.



### Strommessgeräte bringen es an den Tag

Eine einfache Möglichkeit, Stromfresser zu enttarnen, ist eine Überprüfung aller relevanten Geräte in Ihrem Haushalt mit einem Strommessgerät. Die Vereinigte Stadtwerke GmbH stellt ihren Kunden diese Geräte leihweise zur Verfügung. Unsere Mitarbeiter aus dem Service-Team informieren Sie gerne über die Details.

### Tip

#### Individuelle Verbrauchswerte im Vergleich zum Durchschnitt

Die Tabellen zeigen Ihnen Durchschnittsverbrauchswerte. Weichen die Vergleichswerte Ihres Haushalts deutlich ab, sollten Sie Ihr Verbrauchsverhalten analysieren und Maßnahmen ergreifen, um Kosten zu sparen. Unsere Mitarbeiter stehen Ihnen dabei selbstverständlich gerne mit Rat und Tat zur Seite.

### Was müssen Sie machen?

Sie müssen alle zu ihrem Haushalt gehörenden Zähler ablesen. Die Zählerstände teilen Sie telefonisch, per Fax oder Email unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern mit. Diese erstellen dann für den gesamten Abrechnungszeitraum eine „Hochrechnung“. Anhand dieser Hochrechnung können Sie feststellen, ob Sie mit den Abschlagsbeträgen richtig liegen oder möglicherweise eine Anpassung herbeiführen müssen.

### Sie erreichen uns unter Telefon:

**Bad Oldesloe** (0 45 31) 162-555  
**Ratzeburg** (0 45 41) 807-555  
**Mölln** (0 45 42) 8009-555

#### Wasser-Jahresverbrauch gemessen in m³

Haushalts-Mitglieder	niedrig	durchschnittlich	hoch
1	50	70	90
2	80	90	130
3	100	120	195
4	120	150	260

#### Gas-Jahresverbrauch gemessen in kWh

Wohnfläche je Haus	gebaut vor 1980*	gebaut nach 1995*	Niedrig-Energieh.*
80 qm	17.600	8.800	4.000
110 qm	24.200	12.100	5.500
160 qm	35.200	17.600	8.000

Für Warmwasserbereitung müssen zusätzlich ca. 20% mehr Gasverbrauch hinzu gerechnet werden.

\* Berechnung: gebaut vor 1980=220kWh, gebaut nach 1995 novell. WSchV=110 kWh/qm, Niedrigenergiehaus=50 kWh/qm